

中期派息

本董事會認為上述之業績尚屬滿意，現決定開派一九八二年度中期息每股二角二分給與一九八二年九月二十七日已登記在股東名冊內之各股東。上述中期息將於一九八二年十月十五日派發。

上半年度完成入伙之物業

(一)歐陸貿易中心
德輔道中 / 干諾道中匯行大廈舊址 本集團佔60%權益

(二)商業大廈
灣仔高士打道150號至159號 本集團佔45%發展權益

(三)六合工業大廈
新蒲崗六合街 本集團佔50%權益

(四)建築商業大廈
屯門T.M.T.L.148號地段 本集團佔50%權益

(五)富麗大廈
屯門T.M.T.L.199號地段 本集團佔50%權益

(六)太平工業中心（第一期第一座）
大埔汀角道D.D.11,1637號地段 本集團佔66%發展權益

(七)沙田第一城（第二期中之9座）
沙田S.T.T.L.1號地段 本集團佔25%權益

(八)蟠龍半島
青山道174味龍珠島 本集團佔25%權益

下半年度預期建築完成之大廈

(一)煜康台
大坑道1號 本集團佔50%發展權益

(二)本集團於期內簽署一項總額二億美元之無抵押票據發行協議，根據此項協議，本集團可透過名下在百慕達之一家全資附屬公司在未來五年內，發行三個月或六個月由本集團擔保之不記名票據，利率根據星加坡銀行同業拆息加百分之零點二五。票據全部由以萬國寶通國際集團及香港上海匯豐銀行為首包括美國銀行亞洲有限公司，加拿大帝國商業銀行（亞洲）有限公司，大通銀行，捷施（東南亞）有限公司及資源投資有限公司內之七家經理銀行購入，並安排在歐洲金融市場出售。

上述歐洲美元商業票據之發行在亞洲商業機構間而言屬首次，將為本集團帶來下列各項利益：

(1)為本集團提供無抵押及以低成本取得資金之另一途徑。在五年內，本集團可充份利用此筆無抵押貸款。

(2)使本集團更具伸縮性有效運用本身之資產，俾在需要時可作任何其他之借貸。此舉對加強本集團爭取良好業務機會之統籌運用方面，至具重要性。

(3)可使本集團之資本來源多元化，如日後有任何大規模投資計劃時，資金可向國際性之投資機構籌借，而不須一定在本港市場集資。

(4)可使本集團之商譽在國際市場上更廣泛受人注意，同時亦反映主要銀行對本集團之信心。

海外投資

本集團在海外之少量物業投資迄今所動用之現金仍與一九八一年度年報內所顯示之港幣一億二千五百萬元相若。由於購入前經悉心策劃及購入時機適當，因之每一項之物業投資即如今日市道而言，仍可獲利甚豐。本集團最近已簽訂初步合約售出其中部份物業，如順利成交，則將為本公司股東帶來約港幣八千萬之純利，此項純利如與該部份物業之實際動用現金額比較超過五倍以上。故海外投資如能有其計劃及審慎執行，事實上仍存有頗大獲利機會，但目前本集團並無計劃在海外作任何大規模之新投資。

百分七點二遞增二十年

「十二大」提出的工業總產值翻兩番目標

胡耀邦在「十二大」上，提出了工業總產值在二十年內翻兩番的目標。這是一個非常宏偉的目標，也是中國工業發展史上的一個里程碑。胡耀邦在報告中說：「我們必須認識到，工業是國家的基礎，是現代化建設的支柱。我們必須在二十年內，使工業總產值翻兩番，才能為國家的富強和民族的復興奠定堅實的基礎。」

胡耀邦在報告中還指出，實現這個目標的關鍵在於技術進步和人才培養。他強調，必須加強科學技術的研究和開發，提高生產技術水平。同時，還必須加強對技術人才的培養，提高勞動力的素質。只有這樣，才能為工業的持續發展提供強有力的支撐。

按照平等互利的原則擴大對外交流

胡耀邦重申對外開放

係中國堅定不移方針

胡耀邦在「十二大」上重申了對外開放的方針。他強調，對外開放是中國的一項基本國策，是中國堅定不移的方針。胡耀邦在報告中說：「我們必須認識到，對外開放是現代化建設的必由之路。我們必須在平等互利的原則下，擴大對外交流，吸收外國的先進技術和管理經驗，為中國的工業發展提供動力。」

胡耀邦在報告中還指出，對外開放不僅是經濟上的開放，也是文化上的開放。他強調，必須加強與外國的文化交流，吸收外國的先進文化成果，提高中國的文化素質。只有這樣，才能為中國的工業發展提供強有力的支撐。

本世紀末產值二萬八千億元

胡耀邦談經濟建設總目標

中國經濟及軍力將大增強

胡耀邦在「十二大」上提出了本世紀末產值二萬八千億元的目標。他強調，這個目標是中國經濟建設的總目標，也是中國工業發展的一個重要指標。胡耀邦在報告中說：「我們必須認識到，本世紀末產值二萬八千億元是一個非常宏偉的目標，也是中國工業發展的一個重要里程碑。我們必須在二十年內，使工業總產值翻兩番，才能為國家的富強和民族的復興奠定堅實的基礎。」

胡耀邦在報告中還指出，實現這個目標的關鍵在於技術進步和人才培養。他強調，必須加強科學技術的研究和開發，提高生產技術水平。同時，還必須加強對技術人才的培養，提高勞動力的素質。只有這樣，才能為工業的持續發展提供強有力的支撐。

民主黨派五十一人

列席十二大開幕式

列席十二大開幕式

民主黨派五十一人列席了「十二大」的開幕式。胡耀邦在開幕式上致詞，強調了對外開放的方針。他強調，對外開放是中國的一項基本國策，是中國堅定不移的方針。胡耀邦在報告中說：「我們必須認識到，對外開放是現代化建設的必由之路。我們必須在平等互利的原則下，擴大對外交流，吸收外國的先進技術和管理經驗，為中國的工業發展提供動力。」

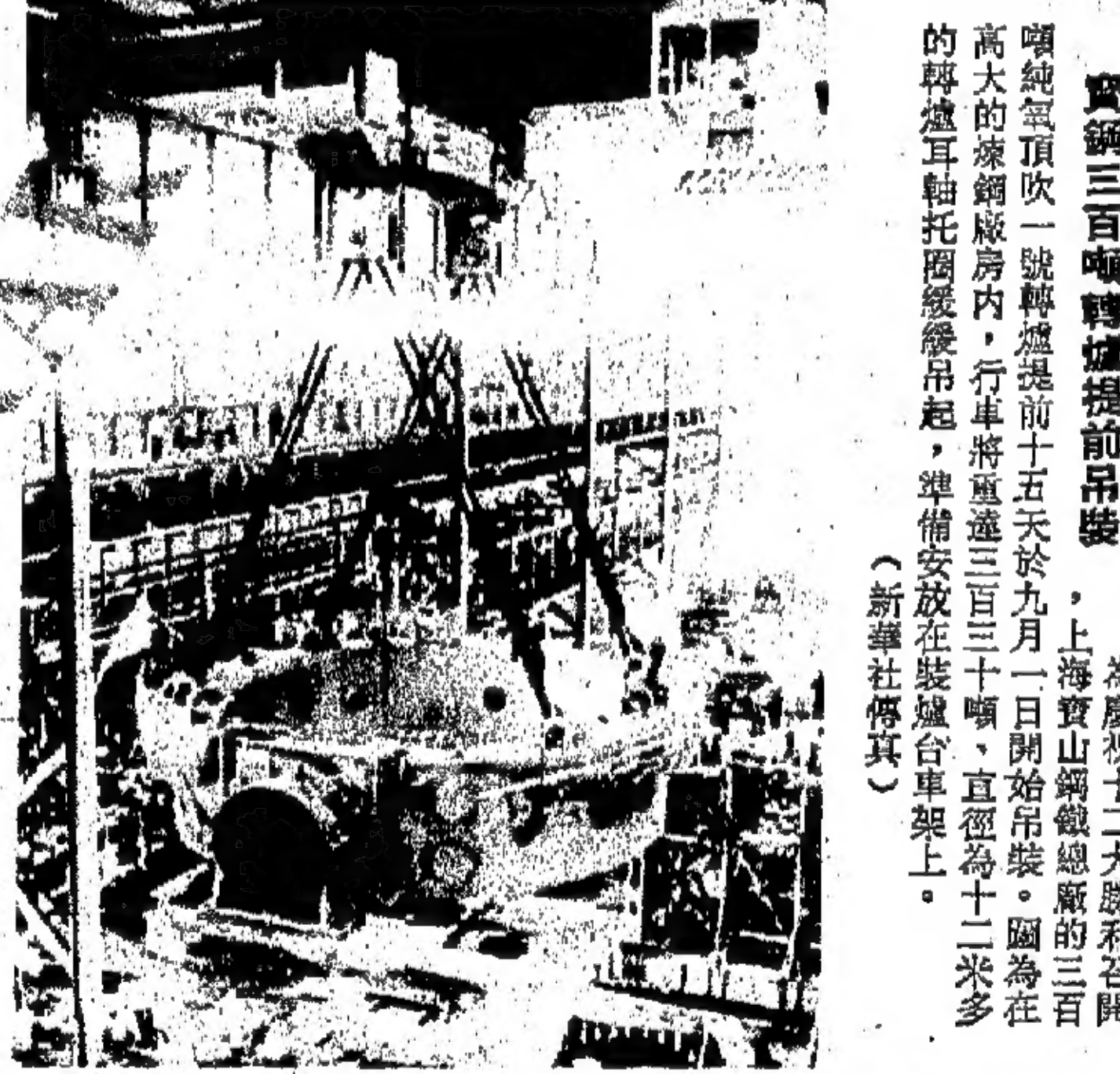
胡耀邦在報告中還指出，對外開放不僅是經濟上的開放，也是文化上的開放。他強調，必須加強與外國的文化交流，吸收外國的先進文化成果，提高中國的文化素質。只有這樣，才能為中國的工業發展提供強有力的支撐。

軍隊代表湖南代表

昨討論胡耀邦報告

昨討論胡耀邦報告

軍隊代表和湖南代表在「十二大」上討論了胡耀邦的報告。胡耀邦在報告中強調了對外開放的方針，並提出了本世紀末產值二萬八千億元的目標。代表們對胡耀邦的報告表示贊同，並認為這個目標是中國工業發展的一個重要里程碑。代表們還認為，實現這個目標的關鍵在於技術進步和人才培養。他們表示，將加強科學技術的研究和開發，提高生產技術水平。同時，還將加強對技術人才的培養，提高勞動力的素質。只有這樣，才能為工業的持續發展提供強有力的支撐。



中國首座大轉爐 在寶鋼提前安裝

【本報上海九日電】寶鋼的建設進展迅速，中國首座大轉爐已提前安裝。這座轉爐的安裝，標誌著寶鋼在大型工業設備安裝方面取得了重大突破。寶鋼負責人表示，這座轉爐的安裝，將為寶鋼的生產提供強有力的支撐。他們還表示，將繼續加大對大型工業設備安裝的投入，為寶鋼的生產提供強有力的支撐。

從七大到二十大的心路歷程

林一林在「十二大」上，回顧了從七大到二十大的心路歷程。他強調，中國工業發展是一個不斷進步的過程，必須在不斷學習和不斷進步中，為中國的工業發展提供強有力的支撐。林一林在報告中說：「我們必須認識到，中國工業發展是一個不斷進步的過程，必須在不斷學習和不斷進步中，為中國的工業發展提供強有力的支撐。」

北京擬購英軍艦 驅逐七艘

【本報北京九日電】北京擬購英軍艦，驅逐七艘。這批軍艦的購置，將為中國海軍的建設提供強有力的支撐。中國海軍負責人表示，這批軍艦的購置，將為中國海軍的建設提供強有力的支撐。他們還表示，將繼續加大對海軍建設的投入，為中國海軍的建設提供強有力的支撐。

少數民族體育運動會 昨在呼和浩特開幕

【本報呼和浩特九日電】少數民族體育運動會昨日在呼和浩特隆重開幕。這次運動會的舉辦，將為少數民族的體育事業提供強有力的支撐。運動會負責人表示，這次運動會的舉辦，將為少數民族的體育事業提供強有力的支撐。他們還表示，將繼續加大對少數民族體育事業的投入，為少數民族的體育事業提供強有力的支撐。

全國治安大改善 刑案減少破案增

【本報北京九日電】全國治安大改善，刑案減少，破案增加。這標誌著全國治安狀況有了顯著的好轉。全國治安負責人表示，全國治安大改善，刑案減少，破案增加，這標誌著全國治安狀況有了顯著的好轉。他們還表示，將繼續加大對治安建設的投入，為全國治安狀況的持續好轉提供強有力的支撐。

十二大主席團的特點

十二大主席團具有許多特點，這些特點反映了中國工業發展的一個重要里程碑。主席團成員的組成，體現了中國工業發展的廣泛性和代表性。主席團的職責，體現了中國工業發展的權威性和重要性。主席團的運作，體現了中國工業發展的科學性和民主性。只有這樣，才能為中國的工業發展提供強有力的支撐。

粵省法律顧問處 開始辦理法律業務

【本報廣州九日電】粵省法律顧問處昨日開始辦理法律業務。這標誌著粵省法律顧問處的正式成立。粵省法律顧問處負責人表示，該處的成立，將為粵省的法律事業提供強有力的支撐。他們還表示，將繼續加大對法律事業的投入，為粵省的法律事業提供強有力的支撐。

日本五胞胎 產後健康良好

【本報東京九日電】日本五胞胎產後健康良好。這標誌著日本五胞胎的生產取得了圓滿成功。日本五胞胎負責人表示，五胞胎的生產，將為日本的醫療事業提供強有力的支撐。他們還表示，將繼續加大對醫療事業的投入，為日本的醫療事業提供強有力的支撐。



凍結西岸居民點 巴解與約旦結合自治

【本報耶路撒冷九日電】凍結西岸居民點，巴解與約旦結合自治。這標誌著巴解與約旦在自治問題上取得了重要進展。巴解與約旦負責人表示，凍結西岸居民點，巴解與約旦結合自治，這標誌著巴解與約旦在自治問題上取得了重要進展。他們還表示，將繼續加大對自治建設的投入，為巴解與約旦的自治建設提供強有力的支撐。

里根所提中東新方案

里根總統提出的中東新方案，引起了國際社會的廣泛關注。這個方案旨在解決中東的和平問題，並為中東的和平與穩定提供強有力的支撐。里根總統表示，這個方案將為中東的和平問題提供強有力的支撐。他們還表示，將繼續加大對中東和平問題的投入，為中東的和平與穩定提供強有力的支撐。

墨中央銀行行長 門瓜約宣布辭職

【本報墨西哥城九日電】墨西哥中央銀行行長門瓜約昨日宣布辭職。這標誌著墨西哥中央銀行行長的更替。墨西哥中央銀行負責人表示，門瓜約的辭職，將為墨西哥中央銀行的發展提供強有力的支撐。他們還表示，將繼續加大對中央銀行發展的投入，為墨西哥中央銀行的發展提供強有力的支撐。

美國華裔孕婦暴卒

【本報華盛頓九日電】美國華裔孕婦暴卒，引起了社會的廣泛關注。這標誌著美國華裔孕婦的健康問題引起了社會的關注。美國華裔孕婦負責人表示，美國華裔孕婦的健康問題引起了社會的關注。他們還表示，將繼續加大對華裔孕婦健康的投入，為美國華裔孕婦的健康提供強有力的支撐。

凍結西岸居民點 巴解與約旦結合自治

里根所提中東新方案

阿拉伯國家反應審慎

巴解高層昨開會草擬對里根聲明之戰略

【路透社開羅二日電】巴解組織高層官員昨在開羅舉行會議，討論美國總統里根所提中東新方案。據悉，巴解組織高層對此方案反應審慎，並正草擬對該方案的戰略。巴解組織高層官員表示，里根的方案雖然提出了一些新的建議，但並未解決巴解組織所關心的核心問題，即巴勒斯坦人民的自決權和建立一個獨立的巴勒斯坦國。巴解組織高層官員表示，他們將根據自己的原則和利益，對里根的方案進行評估，並決定是否接受。

沙特對方案有保留

敘利亞宣稱不接

說該方案是基於戴維斯協議是美新花招

【美聯社利雅得二日電】沙特阿拉伯國王法赫德昨日對美國總統里根所提中東新方案表示有保留。法赫德國王表示，該方案雖然提出了一些新的建議，但並未解決阿拉伯國家所關心的核心問題，即阿拉伯人民的自決權和建立一個獨立的阿拉伯國。法赫德國王表示，他將根據自己的原則和利益，對里根的方案進行評估，並決定是否接受。

蘇聯評里根建議

旨在加強美影響

旨在加強美影響

波蘭盧賓市有暴動

羣眾與警察大搏鬥

當局已恢復秩序但未提傷亡

【美聯社華沙二日電】波蘭盧賓市昨日發生暴動，羣眾與警察發生大搏鬥。當局表示，他們已經恢復了秩序，但並未提及傷亡情況。據悉，暴動發生在當地的工廠區，羣眾對當地的經濟狀況和政府的政策表示不滿，並要求政府採取行動。

英國防大臣特諾

退引界政自慮考

英國防大臣特諾

【路透社倫敦二日電】英國國防大臣特諾昨日表示，他正在考慮從政界退出的可能性。特諾表示，他在政界工作已經有了一段時間，但他對未來的發展感到迷茫，並希望能夠在另一個領域發揮自己的才能。

澳洲旱災空前嚴重

農業作物遭受打擊

天氣異常酷熱 只有下雨才能避過災難

印度各地暴雨成災

死亡失蹤者逾千人

數以萬計災民依靠空投救濟

尼松抵日

下週一來華

尼松抵日 下週一來華

英法德意四國

今商與美爭端

英法德意四國 今商與美爭端

美國華裔孕婦暴卒

剖腹取嬰後突復活

剖腹取嬰後突復活

美國愛情故事

多情人六度重婚入獄

多情人六度重婚入獄

鈕扣怪盜

連人偷去四件衣服

連人偷去四件衣服

三幅古名畫

在巴黎被盜

在巴黎被盜

英國百日咳流行

今年已逾三萬宗

今年已逾三萬宗

日本五胞胎

本五胞胎

本五胞胎

九二年世界博覽會

芝城邁阿密爭主辦

芝城邁阿密爭主辦

泰東北部十四人

吃下毒藥毒死

吃下毒藥毒死

美國愛情故事

多情人六度重婚入獄

多情人六度重婚入獄

鈕扣怪盜

連人偷去四件衣服

連人偷去四件衣服

三幅古名畫

在巴黎被盜

在巴黎被盜

英國百日咳流行

今年已逾三萬宗

今年已逾三萬宗

日本五胞胎

本五胞胎

本五胞胎

九二年世界博覽會

芝城邁阿密爭主辦

芝城邁阿密爭主辦

泰東北部十四人

吃下毒藥毒死

吃下毒藥毒死

美國愛情故事

多情人六度重婚入獄

多情人六度重婚入獄

鈕扣怪盜

連人偷去四件衣服

連人偷去四件衣服

三幅古名畫

在巴黎被盜

在巴黎被盜

英國百日咳流行

今年已逾三萬宗

今年已逾三萬宗

日本五胞胎

本五胞胎

本五胞胎

九二年世界博覽會

芝城邁阿密爭主辦

芝城邁阿密爭主辦

泰東北部十四人

吃下毒藥毒死

吃下毒藥毒死

美國愛情故事

多情人六度重婚入獄

多情人六度重婚入獄

鈕扣怪盜

連人偷去四件衣服

連人偷去四件衣服

三幅古名畫

在巴黎被盜

在巴黎被盜

英國百日咳流行

今年已逾三萬宗

今年已逾三萬宗

日本五胞胎

本五胞胎

本五胞胎

九二年世界博覽會

芝城邁阿密爭主辦

芝城邁阿密爭主辦

泰東北部十四人

吃下毒藥毒死

吃下毒藥毒死

美國愛情故事

多情人六度重婚入獄

多情人六度重婚入獄

鈕扣怪盜

連人偷去四件衣服

連人偷去四件衣服

三幅古名畫

在巴黎被盜

在巴黎被盜

英國百日咳流行

今年已逾三萬宗

今年已逾三萬宗

日本五胞胎

本五胞胎

本五胞胎

九二年世界博覽會

芝城邁阿密爭主辦

芝城邁阿密爭主辦

泰東北部十四人

吃下毒藥毒死

吃下毒藥毒死

美國愛情故事

多情人六度重婚入獄

多情人六度重婚入獄

鈕扣怪盜

連人偷去四件衣服

連人偷去四件衣服

三幅古名畫

在巴黎被盜

在巴黎被盜

英國百日咳流行

今年已逾三萬宗

今年已逾三萬宗

日本五胞胎

本五胞胎

本五胞胎

九二年世界博覽會

芝城邁阿密爭主辦

芝城邁阿密爭主辦

泰東北部十四人

吃下毒藥毒死

吃下毒藥毒死

美國愛情故事

多情人六度重婚入獄

多情人六度重婚入獄

鈕扣怪盜

連人偷去四件衣服

連人偷去四件衣服

三幅古名畫

在巴黎被盜

在巴黎被盜

英國百日咳流行

今年已逾三萬宗

今年已逾三萬宗

日本五胞胎

本五胞胎

本五胞胎

九二年世界博覽會

芝城邁阿密爭主辦

芝城邁阿密爭主辦

泰東北部十四人

吃下毒藥毒死

吃下毒藥毒死

美國愛情故事

多情人六度重婚入獄

多情人六度重婚入獄

鈕扣怪盜

連人偷去四件衣服

連人偷去四件衣服

三幅古名畫

在巴黎被盜

在巴黎被盜

英國百日咳流行

今年已逾三萬宗

今年已逾三萬宗

日本五胞胎

本五胞胎

本五胞胎

九二年世界博覽會

芝城邁阿密爭主辦

芝城邁阿密爭主辦

泰東北部十四人

吃下毒藥毒死

吃下毒藥毒死

美國愛情故事

多情人六度重婚入獄

多情人六度重婚入獄

鈕扣怪盜

連人偷去四件衣服

連人偷去四件衣服

三幅古名畫

在巴黎被盜

在巴黎被盜

英國百日咳流行

今年已逾三萬宗

今年已逾三萬宗

日本五胞胎

本五胞胎

本五胞胎

九二年世界博覽會

芝城邁阿密爭主辦

芝城邁阿密爭主辦

泰東北部十四人

吃下毒藥毒死

吃下毒藥毒死

美國愛情故事

多情人六度重婚入獄

多情人六度重婚入獄

鈕扣怪盜

連人偷去四件衣服

連人偷去四件衣服

三幅古名畫

在巴黎被盜

在巴黎被盜

英國百日咳流行

今年已逾三萬宗

今年已逾三萬宗

日本五胞胎

本五胞胎

本五胞胎

九二年世界博覽會

芝城邁阿密爭主辦

芝城邁阿密爭主辦

泰東北部十四人

吃下毒藥毒死

吃下毒藥毒死

美國愛情故事

多情人六度重婚入獄

多情人六度重婚入獄

鈕扣怪盜

連人偷去四件衣服

連人偷去四件衣服

三幅古名畫

在巴黎被盜

在巴黎被盜

英國百日咳流行

今年已逾三萬宗

今年已逾三萬宗

日本五胞胎

本五胞胎

本五胞胎

九二年世界博覽會

芝城邁阿密爭主辦

芝城邁阿密爭主辦

泰東北部十四人

吃下毒藥毒死

吃下毒藥毒死

美國愛情故事

多情人六度重婚入獄

多情人六度重婚入獄

鈕扣怪盜

連人偷去四件衣服

連人偷去四件衣服

三幅古名畫

在巴黎被盜

在巴黎被盜

英國百日咳流行

今年已逾三萬宗

今年已逾三萬宗

日本五胞胎

本五胞胎

100

[illegible]

首席按察司羅弼時昨透露

交通法庭年底設立

專辦違例駕車上訴

【本報訊】首席按察司羅弼時昨透露，交通法庭將於今年年底設立，專門處理一些交通違例人士的上訴。羅氏表示，交通法庭的設立，是根據《交通法》的規定，旨在提高交通法庭的審理效率，並為交通違例人士提供一個更為公平、快捷的申訴渠道。

羅氏指出，目前交通法庭的審理工作非常繁重，由於人手不足，導致審理時間較長。設立交通法庭後，將由一名專任法官負責處理交通違例人士的申訴，這將大大縮短審理時間，並確保審理過程的公正性。

此外，交通法庭還將處理一些交通意外個案，包括對駕駛人士的處分。羅氏強調，交通法庭的設立，是政府致力於改善交通法例執行效率的重要舉措，旨在維護道路安全，保障市民權益。

舉選會議區市 壇論辦將台港

行舉日分區分起一周下 席出人選候餘百兩會待招開昨

【本報訊】為配合香港回歸祖國，並加強與內地各界的聯繫，香港特別行政區政府將於下週一（九月十三日）起，在港舉行「港台論壇」。論壇將分為多個區域，邀請來自台灣及香港各界的專家、學者及商界人士參加，就兩岸關係、經貿合作等議題進行深入探討。

據悉，論壇的籌備工作進展順利，目前已有超過一百名候選人報名參加。論壇將由香港特別行政區政府及有關部門共同主辦，旨在促進港台兩地之間的交流與合作，為香港回歸後的發展奠定堅實基礎。

南豐及信豐兩廠 勞資談判仍無期

【本報訊】南豐及信豐兩家工廠的勞資談判，目前仍無進展。據悉，雙方在工資、福利及工作條件等問題上存在較大分歧，談判陷入僵局。工會方面表示，將繼續與資方進行溝通，爭取早日達成協議，以保障員工的合法權益。

杭州中秋賞月團 本報旅遊部舉辦

【本報訊】本報旅遊部將於中秋佳節期間，在杭州舉辦賞月團活動。活動內容豐富，包括賞月、品茗、歌舞表演等，旨在為廣大市民提供一個歡度佳節的機會。報名費為一百元，包括往返交通、午餐及門票等。有意參加者請速來電報名。

九龍灣安置所居民 希望遷新界臨時屋

【本報訊】九龍灣安置所居民，因不滿現居環境，紛紛向有關部門反映，要求遷往新界臨時屋。居民表示，現居環境狹窄、衛生條件差，且缺乏基本設施，嚴重影響生活質量。有關部門表示，將認真考慮居民的訴求，並盡力安排合適的安置方案。

航通 務服 式儀席出 義意航通談

【本報訊】航通公司日前舉行了一場儀席式談話會，邀請了多位嘉賓出席。會上，航通公司負責人介紹了公司的發展情況及未來規劃，並與嘉賓就航空服務、業務合作等問題進行了深入交流。嘉賓們對航通公司的發展表示肯定，並希望未來能有更深入的合作。



錦綉花園鄉村俱樂部 本年底啟用

置業在錦綉,此其時矣!

康樂設備 應有盡有

- 會址佔地超過十萬平方呎，規模龐大，設備精美美奐。
- 設有巨型豪華泳池、九個全天候式網球場、三個壁球室、乒乓球室及健身中心（備有桑拿及水力按摩浴缸）等，會員可各適其適，盡情享受。
- 會員專用之酒吧、扒房及酒吧，情調幽雅，招呼殷勤周到。

居在錦綉 樂在錦綉

錦綉花園業主加入此豪華鄉村俱樂部為會員可享有特權優待。如果閣下正在考慮購置錦綉花園洋房作投資或自用，請勿再遲疑，因為：

- 日後可在豪華鄉村俱樂部度假，逍遙自在，如日日置身於渡假村中。
- 從錦綉花園來往市區，交通越來越便利，無論乘錦綉豪華巴士、駕車或乘搭地鐵、電氣化火車均暢順快捷。
- 園內之市中心區已設有市場、商場、超級市場、銀行、幼稚園等，一併具備，年底還有酒樓、餐廳、人工湖等設施先後落成，八三年秋尚有小學開課，一切日常所需，不假外求。
- 園內設備完善，而樓價合理，升值潛力至高，非一般樓宇可比。

把握錦綉良機，請即加入錦綉花園業主行列，並成為我們鄉村俱樂部的一份子。詳情請電5-7953803或0-711341查詢。



錦綉花園鄉村俱樂部
FAIRVIEW PARK COUNTRY CLUB
錦綉花園鄉村俱樂部有限公司
銅鑼灣德輔道七十七號禮頓中心十七樓

*業主凡於九月二十七日前入會，可享特惠優待。



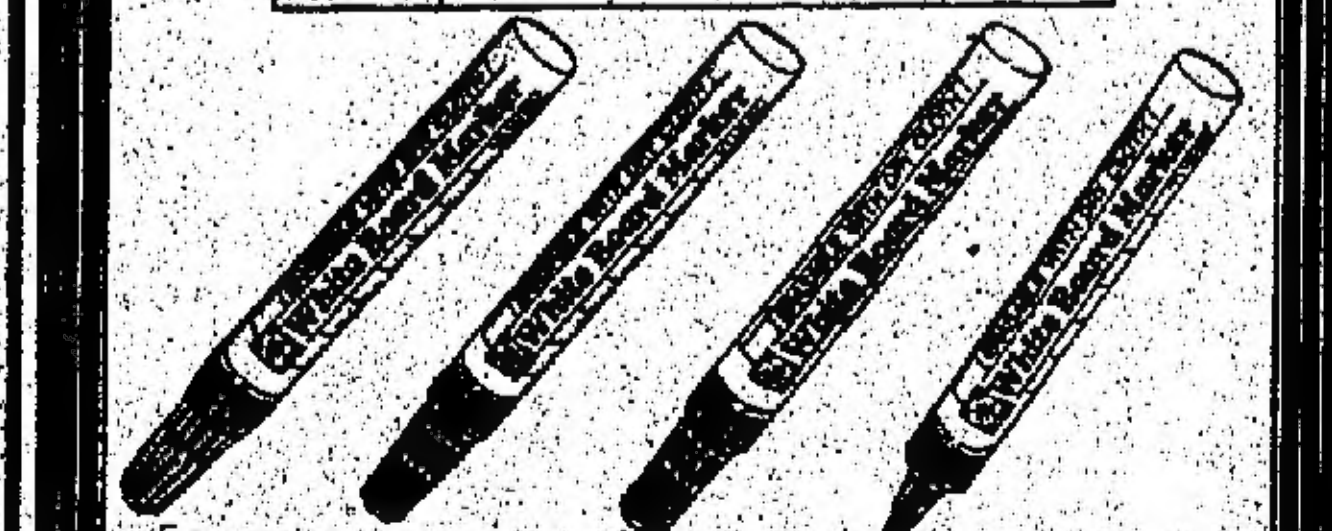
日學牌「磁性白板」

「日學」乃日本最著名之製造商，同時更為磁性白板製作之先鋒者。此為理想之教學板，既實用，且衛生，無白粉飛揚之弊。在鋁板之鋼板上用高溫加上一層陶面，使該板具有玻璃及金屬之優點，堅固、耐用、美觀、易於清潔。

★無灰光之弊：光滑表面是經特別處理變為灰色，兼且怕怕，更可作電映幕，當幻燈片放映在白板上，在旁又可附註，是最佳選擇。該板有磁石，可作書寫之用。

★清潔衛生：無粉塵飛揚之弊。電腦中心、醫院、會議室等地方，最忌粉塵飛揚，使用日學牌磁性白板最為理想。

活動範圍	規格	價格
RM-11	900x1800mm=36"x72"	價面白色
H-10	1200x2400mm=48"x96"	磁鐵
H-11	900x1800mm=36"x72"	磁鐵
H-12	900x1200mm=36"x48"	磁鐵
H-13	600x900mm=24"x36"	磁鐵
PH-13	800x900mm=24"x36"	磁鐵
PH-14	450x600mm=18"x24"	磁鐵
PH-15	300x450mm=12"x18"	磁鐵



「日學」白板水筆
專為書寫白板而製造，色彩鮮明持久，能令教學、會議、訓練、備有紅、藍、綠、黑、四種顏色。

豐盛有限公司
香港中環皇后大道中158-164號 華英中心大廈503室
電話：5-411896-9

圖則六十六份 在七月份批准

【本報訊】建築署在七月份共批准了六十六份建築圖則，其中住宅類佔了大部分。這些圖則的批准，標誌著相關建築項目的進展，預計將為市場提供更多的房屋供應。

澳門南光貿易公司

地址：澳門南光貿易公司
電話：七三二六九、八四二五五、七二七〇
一九八二年九月一日

澳門南光貿易公司

地址：澳門南光貿易公司
電話：七三二六九、八四二五五、七二七〇
一九八二年九月一日

大力效

港總昨招待記者 行舉月下賽杯世 加參手高等匈瑞中

元十四高最票門 元美千五萬四金獎

【本報訊】世界乒乓球錦標賽，將於九月九日至十五日在九龍伊甸園舉行。主辦單位昨日舉行記者會，宣佈參賽名單及獎金分配。

世界乒乓球錦標賽，由世界乒乓球聯合會主辦，是乒乓球界最高級別的國際性比賽。今年共有來自世界各地的選手參加，競爭激烈。

獎金分配方面，冠軍可得一萬四千五百美元，亞軍可得一萬二千五百美元，季軍可得一萬零五百美元。此外，還有各種技術獎和進步獎。

參賽名單中，中國隊和匈牙利隊是奪冠熱門。中國隊有劉國梁、馬琳等名將，匈牙利隊則有佩特科維奇等好手。

比賽將分為男子單打、男子雙打、女子單打和女子雙打四個項目。每日下午三時開始，歡迎各界人士前往觀賽。

主辦單位表示，希望透過這次比賽，能促進香港與國際的體育交流，並推廣乒乓球運動。

門票價格由十元至一百四十元不等，可前往各大售票處購買。詳情請電：二二二二二二。

世界乒乓球錦標賽，是乒乓球愛好者不容錯過的盛會。讓我們一起期待精彩的比賽吧！

主辦單位：世界乒乓球聯合會。地點：九龍伊甸園。日期：九月九日至十五日。

查詢詳情，請致電：二二二二二二。或親臨各售票處。

世界乒乓球錦標賽，精彩紛呈，不容錯過。讓我們一起為選手加油助威！

主辦單位：世界乒乓球聯合會。地點：九龍伊甸園。日期：九月九日至十五日。

查詢詳情，請致電：二二二二二二。或親臨各售票處。

世界乒乓球錦標賽，精彩紛呈，不容錯過。讓我們一起為選手加油助威！

主辦單位：世界乒乓球聯合會。地點：九龍伊甸園。日期：九月九日至十五日。

查詢詳情，請致電：二二二二二二。或親臨各售票處。

世界乒乓球錦標賽，精彩紛呈，不容錯過。讓我們一起為選手加油助威！

主辦單位：世界乒乓球聯合會。地點：九龍伊甸園。日期：九月九日至十五日。

查詢詳情，請致電：二二二二二二。或親臨各售票處。

世界乒乓球錦標賽，精彩紛呈，不容錯過。讓我們一起為選手加油助威！

主辦單位：世界乒乓球聯合會。地點：九龍伊甸園。日期：九月九日至十五日。

查詢詳情，請致電：二二二二二二。或親臨各售票處。

世界乒乓球錦標賽，精彩紛呈，不容錯過。讓我們一起為選手加油助威！

主辦單位：世界乒乓球聯合會。地點：九龍伊甸園。日期：九月九日至十五日。

查詢詳情，請致電：二二二二二二。或親臨各售票處。

世界乒乓球錦標賽，精彩紛呈，不容錯過。讓我們一起為選手加油助威！

主辦單位：世界乒乓球聯合會。地點：九龍伊甸園。日期：九月九日至十五日。

查詢詳情，請致電：二二二二二二。或親臨各售票處。



印尼隊昨日抵港，受到熱烈歡迎。

印尼史丹利隊昨抵港 南精將先後派兵迎戰

【本報訊】印尼史丹利隊昨日抵達香港，展開為期三天的訪問。南精將先後派兵迎戰，展開一場激烈的比賽。

史丹利隊由南精領隊，成員包括多名優秀的運動員。他們在抵達香港後，隨即展開了第一場比賽。

比賽結果顯示，史丹利隊表現出色，最終獲勝。南精對隊員的表現表示滿意，並表示將在後續比賽中繼續努力。

此次訪問旨在促進香港與印尼的體育交流，並提高本地運動員的競技水平。

史丹利隊在香港期間，還將參加多場友誼賽。希望透過這些比賽，能增進兩地運動員的友誼。

南精表示，他將繼續關注隊員的表現，並確保他們在比賽中發揮最佳水平。

史丹利隊在香港的訪問圓滿結束，他們將返回印尼。希望他們能將在香港学到的經驗帶回國內。

此次訪問得到了香港體育協會的支持。希望未來能有更多這樣的交流機會。

史丹利隊在香港期間，還參觀了當地的體育設施。他們對香港的體育發展表示讚賞。

南精表示，他將繼續關注隊員的表現，並確保他們在比賽中發揮最佳水平。

史丹利隊在香港的訪問圓滿結束，他們將返回印尼。希望他們能將在香港学到的經驗帶回國內。

此次訪問得到了香港體育協會的支持。希望未來能有更多這樣的交流機會。

史丹利隊在香港期間，還參觀了當地的體育設施。他們對香港的體育發展表示讚賞。

南精表示，他將繼續關注隊員的表現，並確保他們在比賽中發揮最佳水平。

史丹利隊在香港的訪問圓滿結束，他們將返回印尼。希望他們能將在香港学到的經驗帶回國內。

此次訪問得到了香港體育協會的支持。希望未來能有更多這樣的交流機會。

史丹利隊在香港期間，還參觀了當地的體育設施。他們對香港的體育發展表示讚賞。

南精表示，他將繼續關注隊員的表現，並確保他們在比賽中發揮最佳水平。

史丹利隊在香港的訪問圓滿結束，他們將返回印尼。希望他們能將在香港学到的經驗帶回國內。

此次訪問得到了香港體育協會的支持。希望未來能有更多這樣的交流機會。

史丹利隊在香港期間，還參觀了當地的體育設施。他們對香港的體育發展表示讚賞。

南精表示，他將繼續關注隊員的表現，並確保他們在比賽中發揮最佳水平。

史丹利隊在香港的訪問圓滿結束，他們將返回印尼。希望他們能將在香港学到的經驗帶回國內。

此次訪問得到了香港體育協會的支持。希望未來能有更多這樣的交流機會。

史丹利隊在香港期間，還參觀了當地的體育設施。他們對香港的體育發展表示讚賞。

南精表示，他將繼續關注隊員的表現，並確保他們在比賽中發揮最佳水平。

港網總訪問團 抵滬訪問比賽

【本報訊】香港網球總會訪問團昨日抵達上海，展開為期三天的訪問。訪問團成員包括多名優秀的網球運動員，他們將在上海進行多場比賽。

訪問團在上海期間，將與當地的網球愛好者進行交流。他們還將參加多場友誼賽，以促進兩地網球運動的發展。

香港網球總會表示，此次訪問旨在提高本地運動員的競技水平，並增進與國際網球界的交流。

訪問團在上海期間，還參觀了當地的體育設施。他們對上海的體育發展表示讚賞。

香港網球總會表示，他將繼續關注隊員的表現，並確保他們在比賽中發揮最佳水平。

訪問團在上海的訪問圓滿結束，他們將返回香港。希望他們能將在上海学到的經驗帶回國內。

此次訪問得到了香港網球總會的支持。希望未來能有更多這樣的交流機會。

訪問團在上海期間，還參觀了當地的體育設施。他們對上海的體育發展表示讚賞。

香港網球總會表示，他將繼續關注隊員的表現，並確保他們在比賽中發揮最佳水平。

訪問團在上海的訪問圓滿結束，他們將返回香港。希望他們能將在上海学到的經驗帶回國內。

此次訪問得到了香港網球總會的支持。希望未來能有更多這樣的交流機會。

訪問團在上海期間，還參觀了當地的體育設施。他們對上海的體育發展表示讚賞。

香港網球總會表示，他將繼續關注隊員的表現，並確保他們在比賽中發揮最佳水平。

訪問團在上海的訪問圓滿結束，他們將返回香港。希望他們能將在上海学到的經驗帶回國內。

此次訪問得到了香港網球總會的支持。希望未來能有更多這樣的交流機會。

訪問團在上海期間，還參觀了當地的體育設施。他們對上海的體育發展表示讚賞。

香港網球總會表示，他將繼續關注隊員的表現，並確保他們在比賽中發揮最佳水平。

訪問團在上海的訪問圓滿結束，他們將返回香港。希望他們能將在上海学到的經驗帶回國內。

此次訪問得到了香港網球總會的支持。希望未來能有更多這樣的交流機會。

訪問團在上海期間，還參觀了當地的體育設施。他們對上海的體育發展表示讚賞。

香港網球總會表示，他將繼續關注隊員的表現，並確保他們在比賽中發揮最佳水平。

訪問團在上海的訪問圓滿結束，他們將返回香港。希望他們能將在上海学到的經驗帶回國內。

此次訪問得到了香港網球總會的支持。希望未來能有更多這樣的交流機會。

訪問團在上海期間，還參觀了當地的體育設施。他們對上海的體育發展表示讚賞。

香港網球總會表示，他將繼續關注隊員的表現，並確保他們在比賽中發揮最佳水平。

訪問團在上海的訪問圓滿結束，他們將返回香港。希望他們能將在上海学到的經驗帶回國內。

李嘉誠在致長實和黃股東報告中稱 地產物業長期積弱

【本報訊】長實地產主席李嘉誠昨日在致股東報告中，指出地產物業長期積弱，並表示將採取措施改善經營狀況。

報告指出，地產物業在過去一段時間內，表現一直不理想。這主要是由於市場環境的不確定性和經營策略的調整。

李嘉誠表示，長實地產將採取一系列措施，包括加強市場推廣、提高服務質量和優化資產配置，以扭轉目前的積弱局面。

他還表示，長實地產將繼續關注市場動向，並根據需要調整經營策略。他相信，透過長期的努力，地產物業的表現將會得到改善。

報告還提到，長實地產將加強與股東的溝通，並定期向股東報告公司的經營情況。他感謝股東對長實地產的支持和信任。

最後，李嘉誠表示，他將繼續致力於長實地產的發展，並為股東創造更大的價值。他相信，長實地產的未來充滿希望。

報告全文可在長實地產的官方网站上找到。歡迎股東隨時查詢。

長實地產主席：李嘉誠。地址：香港中環皇后大道中。電話：二二二二二二。

長實地產主席：李嘉誠。地址：香港中環皇后大道中。電話：二二二二二二。

長實地產主席：李嘉誠。地址：香港中環皇后大道中。電話：二二二二二二。

長實地產主席：李嘉誠。地址：香港中環皇后大道中。電話：二二二二二二。

長實地產主席：李嘉誠。地址：香港中環皇后大道中。電話：二二二二二二。

長實地產主席：李嘉誠。地址：香港中環皇后大道中。電話：二二二二二二。

長實地產主席：李嘉誠。地址：香港中環皇后大道中。電話：二二二二二二。

長實地產主席：李嘉誠。地址：香港中環皇后大道中。電話：二二二二二二。

長實地產主席：李嘉誠。地址：香港中環皇后大道中。電話：二二二二二二。

長實地產主席：李嘉誠。地址：香港中環皇后大道中。電話：二二二二二二。

長實地產主席：李嘉誠。地址：香港中環皇后大道中。電話：二二二二二二。

長實地產主席：李嘉誠。地址：香港中環皇后大道中。電話：二二二二二二。

長實地產主席：李嘉誠。地址：香港中環皇后大道中。電話：二二二二二二。

長實地產主席：李嘉誠。地址：香港中環皇后大道中。電話：二二二二二二。

長實地產主席：李嘉誠。地址：香港中環皇后大道中。電話：二二二二二二。

長實地產主席：李嘉誠。地址：香港中環皇后大道中。電話：二二二二二二。

長實地產主席：李嘉誠。地址：香港中環皇后大道中。電話：二二二二二二。

長實地產主席：李嘉誠。地址：香港中環皇后大道中。電話：二二二二二二。

長實地產主席：李嘉誠。地址：香港中環皇后大道中。電話：二二二二二二。

長實地產主席：李嘉誠。地址：香港中環皇后大道中。電話：二二二二二二。

長實地產主席：李嘉誠。地址：香港中環皇后大道中。電話：二二二二二二。

長實地產主席：李嘉誠。地址：香港中環皇后大道中。電話：二二二二二二。

出口船期預告

太古	TAI LAI	高麗	0月8日	明
太古	JUN SHAN	高麗	0月6日	海
海豐	SPACAT CONTAINER	基隆	0月6日	海
廣育	WANCHUN	高麗	0月6日	海
招商局	ASIA ACE	日本日本基隆	0月9日	太
洋茂	KARA CAKEER	高麗	0月6日	太
大和	TA TUNG No. 2	上海	0月9日	太
順南	HP DONGNAM	高麗	0月9日	太
太古	TUNG PING No. 2	高麗	0月9日	太
寶豐	PORMOSA CONTAINER	基隆	0月10日	海
太古	KWANG TA No. 2	高麗	0月10日	太
興泰	HSING HWA	高麗	0月10日	太
金昌	VENUS	日本	0月11日	太
廣利	KUO LIE	高麗	0月12日	太
上海	SHANGHAI	上海	0月12日	太
寶豐	BONNY STAR	釜山	0月14日	太
華江	HUA JIANG	新加坡	0月15日	太
廣利	SHUN LUNG	新加坡	0月15日	太
廣利	FANG FANG KOU	新加坡	0月15日	太
太古	F. E. TRADER	日本	0月15日	太
太古	DONAM No. 1	釜山	0月16日	太
時盛	SITWAY	日本	0月16日	太
太古	AURELIO III	高麗	0月18日	太

北 美 洲 線				
美國自由	AM. LIBERTY	芝加哥紐約	0月6日	美
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋	0月6日	美
快渡	TAO YUAN	加州	0月9日	美
埃德華	EVER SUMMIT	加州	0月9日	美
白海玉	NEPTUNE JADE	西北太平洋	0月7日	港
白象	BARBER PERSEUS	洛杉磯紐約	0月7日	港
約翰遜總統	BARBER MEMNON	西北太平洋	0月7日	港
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	加州西北太平洋	0月9日	港
聖羅倫	SL. MARINER	西北太平洋	0月9日	港
艾蘭	ORT. MINISTER	加州紐約	0月9日	港
亞歷斯	GALLEON EMERALD	洛杉磯芝加哥	0月9日	港
亞歷斯	ASIA ACE	美國西岸	0月9日	港
亞歷斯	ETERN. FUJI	美國西岸	0月10日	港
亞歷斯	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	0月10日	港
亞歷斯	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	0月10日	港
亞歷斯	SL. HAIFA	加州紐約	0月10日	港
亞歷斯	PRES. TRUMAN	加州西北太平洋	0月10日	港
亞歷斯	LEISE MAERKS	加州紐約	0月10日	港
亞歷斯	SIMBA	加州西北太平洋	0月10日	港
亞歷斯	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	0月11日	港
亞歷斯	AM. LARK	加州紐約	0月12日	港
亞歷斯	SL. FREEDOM	西北太平洋	0月12日	港
亞歷斯	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	0月12日	港
亞歷斯	LAMTONG CHAU	加州紐約	0月13日	港
亞歷斯	NAGARA	紐約美國西岸	0月13日	港
亞歷斯	ACCESS	加州	0月14日	港
亞歷斯	SL. PATRIOT	加州西北太平洋	0月15日	港
亞歷斯	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	0月16日	港
亞歷斯	F. E. TRADER	美國西岸	0月16日	港
亞歷斯	ELICA MAERKS	加州紐約	0月17日	港
亞歷斯	ORT. KNIGHT	加州西北太平洋	0月17日	港
亞歷斯	CLIPPER ACE	美國西岸	0月17日	港
亞歷斯	PRES. GRANT	加州西北太平洋	0月17日	港
亞歷斯	AM. APOLLO	加州紐約	0月19日	港
亞歷斯	SL. ENDURANCE	西北太平洋	0月19日	港
亞歷斯	BONITA ACE	美國西岸	0月21日	港

中 南 美 洲 線				
亞歷斯	PUEBLA	巴拿馬	0月6日	美
亞歷斯	AM. LIBERTY	巴拿馬	0月6日	美
亞歷斯	TAO YUAN	加州比海	0月6日	美
亞歷斯	JAPAN CANELA	加州比海	0月6日	美
亞歷斯	BARBER PERSEUS	巴拿馬加州比海	0月7日	美
亞歷斯	VICTORIA 1	南美	0月11日	美
亞歷斯	CALANDRINI	南美	0月11日	美
亞歷斯	MARANON	南美	0月11日	美
亞歷斯	ALLIED PIONEER	中南美	0月11日	美
亞歷斯	CROWN CHERRY	加州比海	0月12日	美
亞歷斯	CORINTO MARU	加州比海	0月12日	美
亞歷斯	AM. LARK	巴拿馬	0月12日	美
亞歷斯	TWIN SAPPHIRE	加州比海	0月12日	美
亞歷斯	NAGARA	加州比海	0月12日	美
亞歷斯	JAMAICA MARU	中美西岸	0月14日	美
亞歷斯	PANDES VOYAGEUR	加州比海	0月15日	美
亞歷斯	AM. APOLLO	巴拿馬	0月16日	美
亞歷斯	NL. FORCADO	智利比海	0月19日	美


澳 洲 - 新 西 蘭 線				
亞歷斯	ASIAN PEARL	澳洲	0月6日	太
亞歷斯	SARGODHA	弗里曼特爾	0月10日	太
亞歷斯	AUST. ENTERPRISE	澳洲	0月12日	太
亞歷斯	TAI PING KOU	澳洲	0月15日	太
亞歷斯	PEARL ISLAND	澳洲	0月15日	太
亞歷斯	ASIAN JADE	澳洲	0月16日	太
亞歷斯	NL. MARSEILLES	新西蘭	0月17日	太
亞歷斯	HUNG. ANGSAHA	澳洲	0月18日	太
亞歷斯	NOVOKOS. PROBY	澳洲	0月19日	太
亞歷斯	ZIM NEW ORLEANS	澳洲	0月21日	太
亞歷斯	ANTAR	新西蘭	0月23日	太
亞歷斯	KAYO MARU	新西蘭	0月21日	太
亞歷斯	AUST. EXPLORER	澳洲	0月23日	太
亞歷斯	SIENA	奧克蘭紐西蘭	0月23日	太

1. The first part of the paper is devoted to the study of the asymptotic behavior of the solutions of the system (1) as $t \rightarrow \infty$. It is shown that the solutions of the system (1) tend to zero as $t \rightarrow \infty$ if and only if the matrix A is Hurwitz. The second part of the paper is devoted to the study of the asymptotic behavior of the solutions of the system (1) as $t \rightarrow \infty$ if the matrix A is not Hurwitz. It is shown that the solutions of the system (1) tend to infinity as $t \rightarrow \infty$ if and only if the matrix A is not Hurwitz. The third part of the paper is devoted to the study of the asymptotic behavior of the solutions of the system (1) as $t \rightarrow \infty$ if the matrix A is not Hurwitz and the matrix B is not invertible. It is shown that the solutions of the system (1) tend to infinity as $t \rightarrow \infty$ if and only if the matrix A is not Hurwitz and the matrix B is not invertible.

津
運輸
方式兼
各主要
相宜
啓航
10/9
15/9
28/9
23/9
23/9
15/9
4284'5

47421
港
/9
/9
/9
/9
蘭、
到港
16/9
1/10
務)
A,
N
AGO

人民幣匯價表				外幣對港幣賣價			
(9月2日)				(9月2日寶生銀行供稿)			
單位	買	價	賣	貨幣	單位	買	價
一萬	750.54	754.30		美 鈔	每百	605.30	606.
一萬	407.69	409.73		美 鎊	每百	606.50	608.
一百	22.21	22.83		英 鎊	每鎊	10.42	10.
一百	156.43	156.26		西德馬克	每百	243.50	245.
一百	77.30	78.30		瑞士法郎	每百	285.50	287.
一百	27.90	28.04		法國法郎	每百	86.10	87.
一百	334.35	338.03		荷蘭盾	每百	222.50	224.
一百	194.03	195.01		意里拉	每千	4.15	4.
一百	28.88	29.02		加拿大元	每百	489.00	493.
一百	70.94	71.30		澳 洲 元	每百	582.00	586.
一百	31.92	32.08		日 圓	每萬	234.70	235.
一百	89.72	90.13		新加坡元	每百	281.50	282.
一百	11.14	11.20		菲 比 索	每百	68.00	70.0
一萬	13.75	13.81		泰 國 銖	每百	26.50	27.0
一百	91.76	92.22		印 尼 盾	每萬	85.00	87.4
一百	31.64	31.80		新 合 幣	每百	14.30	14.5
				港 幣	每百	94.50	96.0
				人 民 幣	每百	311.72	313.2


M. Y. "MAH IT"
美西美 直透：曼谷
 九月四日海貨 九月六日下午開行
M. "ADINA"
美加美 直透：曼谷
 九月十日海貨 九月十三日下午開行
 黃帝付貨價到 有限公司
 本行接洽是荷 振盛行 啓
 船務部直線電話：5-13857/49 5-104590
 九月三日由上海抵港，八日直放上海，船泊B 23號泊
駿 **山 M. S. "JUN SHAN"**
 九月四日由香港抵港，七日直放寧波
靈 **江 M. S. "LING JIANG"**
樂 **都 M. S. "LEBU"**
 九月五日由大連抵港

18

— 202 —

昨在紐約演說強調發展對美貿易重要性

經濟

他談說，香港在八二年前為止能在美國市場維持的表現。與一九八一年上半年比較，一九八二年首六個月全面增長以價值計為百分之十二點一。受限制的紡織品及衣物的出口，以致裁縫大約相當於而受限制的上半成衣，與八一年上年的成交，與

然在八二年已見放緩，然而八三年上半年仍顯示有百分之零點四的輕微增長。

他說，香港開放市場的政改，對香港七十五億元外匯，留下來發展美國、美

業的美國機構則不可同日而語了。

在一九八二年，本港製藥業的直接海外投資，近百分之四十歸來美國。美國公司在香港設有分公司

最大單一來源，而所佔的比例也顯然較其他國家為大，包括日本在內，後者只佔約百分之三十三。美國工業投資接近一百一十個機構，主要集中在香港的電子、化學和紡織業，但全面來看，美國對香港經濟的投資並不限於工業。

他指出美國的跨國公司在香港認為分公司

彭勵治表示：「港歐歡迎海外投資特別來自美國的，且香港對外貿易無稅制，只有過境展圖商貨物及服務，以及所有貿易和投資機會均等。」又稱海外世界基本經濟連繫難。

續 依 賴 輕 型 製 造 業

[illegible]

訓練質量高每年畢業生僅百

[illegible]

助長經濟發展的意見。

兩個星期，英國執
探察黨和它的傳統
「英工業連會」
路方與工業界。其
其衰退，失業仍然
致使失業率下降。
我現在走勢趨向報
投資減少，訂

的通脹率已下降到百分之八。
為一九八二年十二月份以來較高的通
同時，他們認為，由於過去幾年
僱工入，英國企業已變得更有競爭
因此，戴維斯夫人向政府強調說，他
增加了公共支出減稅一項措施來刺激
隨後，出現了另一種看法，即不
工總會議理事長貝格爾士決定

(美) R. W. 阿普爾

[illegible]

香港商品交易所行情				
(9月2日, 每磅美仙計)				
	交收月份	開市	收市	
原 糖	10/82	6.32	6.94	
	1/83	7.63	7.64	
	3/83	8.45	8.07	
	5/83	9.19	8.88	
	7/83	9.70	9.65	
	9/83	9.68	9.31	
朱平合約 25		成交合約 1,098		
黃 豆	8/82	109.20	112.20	
	9/82	112.20	113.60	
	10/82	105.20	105.80	
	11/82	103.20	103.00	
	12/82	103.20	103.40	
	1/83	103.00	103.00	
朱平合約 131		成交合約 2,468		

美輪載貨將增五成

【本報訊】雖然港、台、南朝鮮至美國西部的直通航線，近來表明，就明年元月減少輪美貨運，是抱著希望，和信心的。

要派新輪及增加船隻行，其原因亦是對美國經濟好轉的樂觀景氣。就以香港、台灣、南朝鮮地區來說，均不

機產品和高價經濟貨物較多，故公司，均不

由去年起，滬東貨
輕工業消費品輪美增
長潛力較大，日貨輪
及新加坡

[illegible]

速效
男性補藥
固本培元
增強體力
國貨公司
藥行有售



特許
P.C.

癬霸

(噴粉劑)

專治各種頑癬、香港腳、汗癬、股癬及成粒等特別有效。





國興公司·葯行有售

經銷處：利時貿易公司 電話：5-52661

育天麻

適應：頭暈、頭風、耳鳴、四肢麻木、失眠、神經衰弱、癲癇及一切天麻適應症。



國貨公司 葯行有售
電話：3-415219

經銷處：民康葯房有限公司

麝香辣椒膏

風濕之寶

主治

風濕骨痛
跌打腫痛
活血化癰
關節疼痛

電話：3-303139, 3-301760

錄秘搜川四

獸新獻城長

草的猴綠金及「版百」的貓熊中然自大
...光佛頂金媚域的求可不遇可、活生居
。銀現畫，等...

習華

長城電影公司又一部彩色紀錄片《四川搜秘錄》將於本週末在各大影院公映。這部影片由著名導演華習華執導，記錄了四川各地的奇聞異事和珍貴動植物。影片內容豐富，畫面精美，是不可錯過的佳作。



長城電影公司又一部彩色紀錄片《四川搜秘錄》將於本週末在各大影院公映。

視與聽

視與聽，這是人類獲取外界信息的兩種主要途徑。在電影藝術中，視與聽的結合是創造逼真效果的关键。通過畫面和聲音的配合，觀眾可以身臨其境，感受到電影所傳達的情感和信息。



視與聽，這是人類獲取外界信息的兩種主要途徑。

到泰國即「爬格子」

在泰國，有一種特殊的「爬格子」活動，這是一種對體力和耐力的考驗。參與者需要在特定的時間內完成大量的爬格子動作，以達到鍛煉身體的目的。這種活動在泰國非常流行，吸引了許多遊客參加。

在泰國，有一種特殊的「爬格子」活動，這是一種對體力和耐力的考驗。

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

小華京

一九二二年，張學良六歲，六月八日，他正式入學。...



珍珠之戰

珍珠之戰 續前

珍珠之戰 續前

珍珠之戰 續前

珍珠之戰 續前

珍珠之戰 續前

珍珠之戰 續前

珍珠之戰 續前

珍珠之戰 續前

珍珠之戰 續前

珍珠之戰 續前

珍珠之戰 續前

包玉星接受訪問指出

航運業不景氣仍持續 明年底或可望會復甦

全球經濟衰退高利率新船太多影響營運

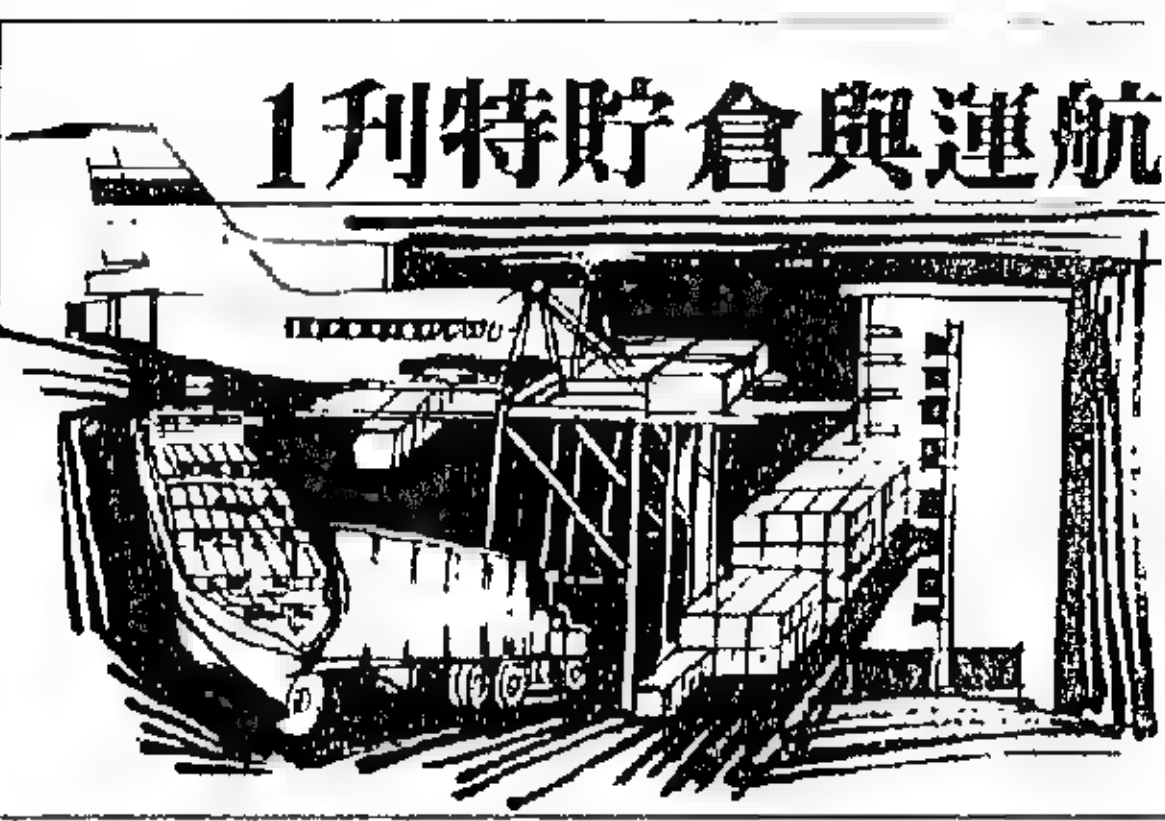


包玉星指出，航運業不景氣仍持續，明年底或可望會復甦。他認為，全球經濟衰退及高利率，對航運業營運造成重大影響。新船太多，導致市場供過於求，運費大幅下跌。他預測，明年底隨著經濟復甦，航運業將有所轉機。

利率最近接連下降

減輕船東經營成本

船位過剩問題後年始緩和



利率最近接連下降，減輕了船東的經營成本。然而，由於船位過剩問題，預計後年才能開始緩和。船東們正密切關注市場動向，以應對未來的挑戰。

香港——蛇口貨運量

隨特區發展而增多

擁有駁船六十餘隻有倉庫代存貨物

香港與蛇口之間的貨運量隨著特區的發展而不斷增加。目前，該地區擁有超過六十艘駁船和多個倉庫，用於存放和運輸貨物。這反映了該地區在國際貿易中的重要性日益增加。

PEROLIN 碧浪靈

MARINE CHEMICAL 輪船化學用品

為船舶燃油品質問題， 碧浪靈可提供經濟實用方法。

VISCOSITY 粘度儀



- 1. 混合性(Compatibility) 可試出油泥之比例及蠟質成份。
- 2. 比重(Specific Gravity) 能鑑定燃油之品質和定單上之對錯。
- 3. 含水量(Water Content) 若含水量在燃油中超出0.5%，船東損失燃油中水量之金錢。
- 4. 傾點(Pour Point) 可使船員正確使用及控制燃油之預熱溫度。
- 5. 鹽份(Salt Water) 若含鹽份過高之燃油，可令主機之排氣溫度過高，產生碳垢及對機器本身有磨損。
- 6. 粘度(Viscosity) 能提供及可作為因燃油之粘度對錯，向油公司提出合理賠償。

(世界及本港外資船東使用本公司之粘度儀器作燃油試驗，發覺燃油粘度與定單不符，油公司已作出合理賠償。)

地址：灣仔譚臣道4-10號威利商業大廈18字A室
電話：5-283265 直線電話：60885 PERO HX

新興浙江貨倉有限公司

SUNHING CHEKIANG GODOWN CO., LTD.

8, Sze Shan Street, Yau Tong Bay, Kowloon, Tel: 3972833
TELEX: 39728 SCGCL HX
九龍油塘四山街8號

設計建造
貨倉：樓高六層，地庫一層
面積：二十七萬平方呎
樓底高度：地下樓底高度十八呎
負荷：每平方呎三百磅
裝卸：設計特寬，可容二十四部貨車同時操作
升降機：載重六千六百磅升降機四部
吊機：載重八噸吊機一部

地點適中
便利：鄰近鯉魚門，觀塘及新蒲崗等工業區
交通：出入交通極為暢順，除四山街通道外，另有後街及山街兩條通道
經營業務
儲倉：代客儲存各類貨物
集運倉庫：代客辦理各類貨物之集運及分發
米倉：代客儲存各類米糧，租價特平

THORESEN WIKBORG

INSURANCE BROKERS LTD.
26/F., Hopewell Centre, Hong Kong.

恒利保險顧問有限公司

香港合和中心26樓
皇后大道東183號

提供各類保險服務

Tel: 5-285111, 5-286214, 5-294127
Telex: 62451 TOSIT HX
Cable: THOWIKCIT

振盛行有限公司

CHIN SENG HONG LTD.

入口米商 船務代理
RICE IMPORTER SHIPPING AGENTS

本行備有快捷新型輪船定期常川香港——曼谷兩地航線

M/V "MAH II" 美西美	M/V "BOONKONG II" 美上美
M/V "DINA" 美加美	M/V "SIRICHAI BULAKUL" 美中美

香港干諾道西88號
電話：5-480136/8, 5-485749, 5-404590
88, CONNAUGHT ROAD WEST, HONGKONG

新安貨倉有限公司

HSIN ON GODOWN CO., (H.K.) LTD.

私家碼頭 水陸交收
服務週到 安全可靠

寫字樓 OFFICE
香港德輔道中20號2-4樓
20, Lockhart Road, 2-4 Floor, Hong Kong
電話 Tel: 5-271522 (10 Lines)

貨倉 GODOWN
九龍油塘東順街六號
6, Tung Yuen Street, Yau Tong Bay, Kowloon.
電話 Tel: 3-400181, 3-400182

HERMANN LUDWIG LIMITED

International Freight Forwarders

龍威貨運有限公司

代理國際貨運及聯絡諮詢服務

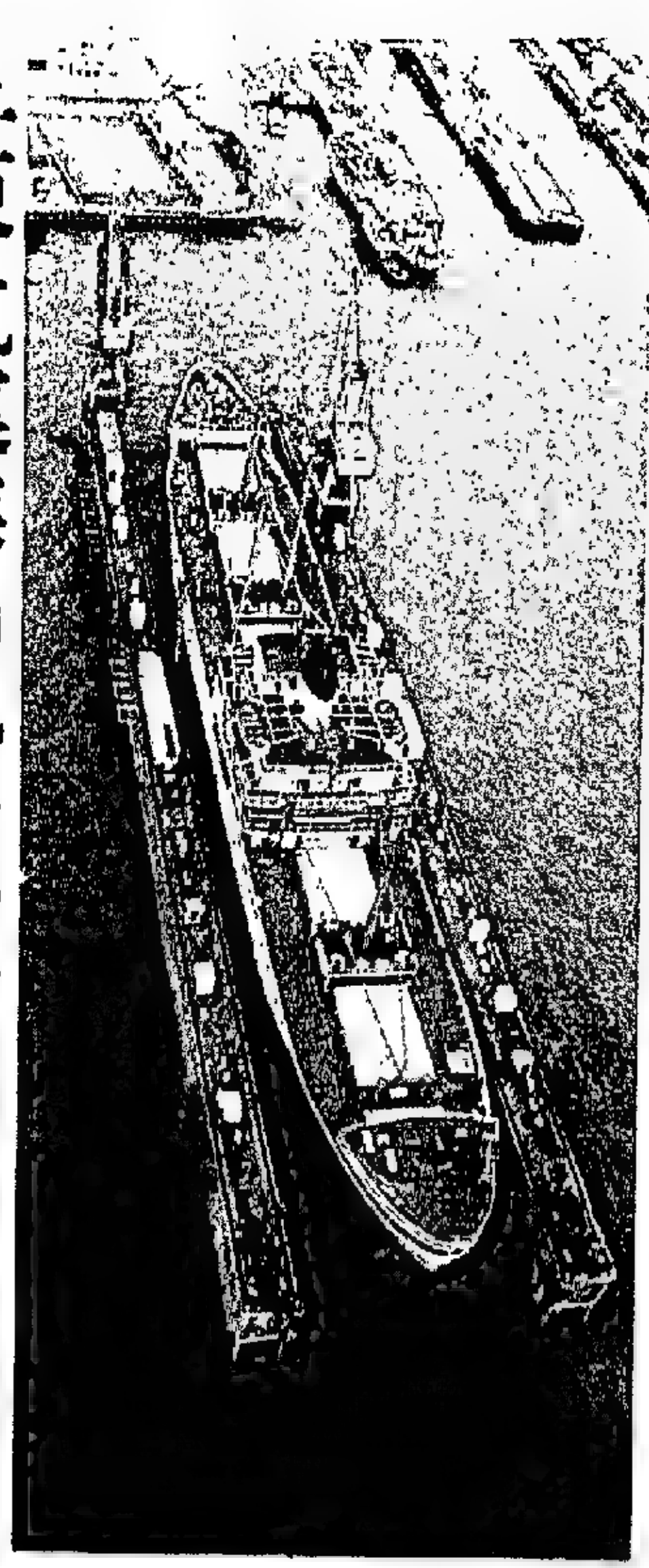
廣州：東方賓館1383室 電話：69900
電傳：44116 TFKTC CN ATTN: RM. 1383

香港：九龍尖沙咀德輔道四號禮時大廈202室-203室
電話：3-699314-8(5線) 電傳：37266 HL HKG HX

勞工界、教育界、男女比例為五比二。正在研究、船廠方、它將為本港提供多。許多人員等。惠刊廣告

隨特區發展而增多

擁有駁船六十餘隻並有倉庫代存貨物，是位於香港新界沙頭角一帶的「新界發展」公司。該公司負責人表示，由於該區發展迅速，貨物吞吐量增加，因此需要更多的駁船和倉庫來處理。目前，該公司已擁有六十餘隻駁船，並設有大型倉庫，可代存各種貨物。該公司負責人表示，隨著該區的發展，未來的業務量將會進一步增加，公司將會繼續擴大規模，以滿足市場的需求。



浮現是修船中之一項先進服務。

世界航運業出現另一次危機

商船總噸位大量過剩

六月底停航船舶八千一百萬噸

去年四月以來，國際航運業在西方世界經濟衰退的衝擊下，又陷入一場新的危機之中。據統計，到一九八一年六月底，全世界共有商船總噸位達八千一百萬噸，其中過剩的噸位達一千二百萬噸。這意味著，目前全球商船總噸位已嚴重過剩，這將對航運業產生深遠的影響。由於船舶過剩，運力供過於求，導致運費大幅下跌，許多船東面臨經營壓力。為了應對這一危機，許多船東開始採取停航措施，以減少過剩的運力。據悉，目前已有超過八千一百萬噸的船舶在六月底之前停航，這將進一步加劇航運業的困境。

航業發達國家深受影響

英航運總局數字顯示，至今年六月底，希臘停航船舶佔全國商船總噸位的百分之十一，估計年底停航船舶數目會增至一千艘。

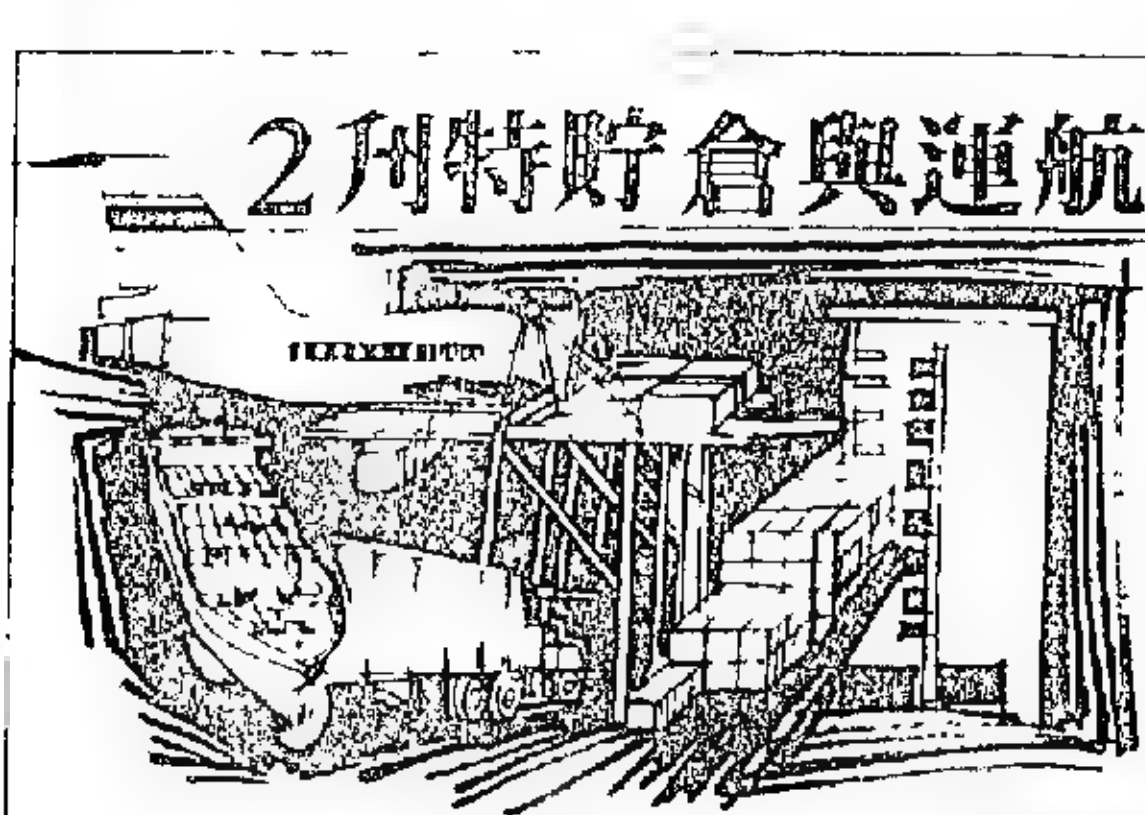
由於運力過剩，希臘航運業也陷入了困境。根據英國航運總局的統計數據顯示，至今年六月底，希臘已有超過一千萬噸的船舶停航，佔全國商船總噸位的百分之十一。預計到今年年底，停航的船舶數目將進一步增加至一千艘。這將對希臘的經濟產生重大影響，因為航運業是希臘的重要經濟支柱之一。此外，由於全球航運業的衰退，許多發達國家的航運業也受到了不同程度的影響。許多船東開始尋求政府援助，以幫助他們度過難關。

發展中國家商船隊

未能滿足外貿需要

船舶運力下降更有利於發展其船隊

發展中國家的商船隊在過去幾年中經歷了快速增長，但目前的發展速度已無法滿足其外貿需要。由於全球航運業的衰退，發展中國家的商船隊也面臨著巨大的挑戰。許多發展中國家的船東開始尋求國際合作，以擴大其船隊的規模。同時，一些國際航運公司也開始在發展中國家設立分公司，以擴大其在該地區的業務。這將有助於發展中國家的商船隊進一步擴大規模，並提高其競爭力。此外，一些國際航運公司也開始在發展中國家設立維修廠，以提供先進的修船服務。這將有助於發展中國家的商船隊提高船舶的維修水平，並延長船舶的使用寿命。



2期特貯倉與運航

招商局 駁船運輸有限公司

本公司經營水陸裝卸運輸，碼頭倉庫，貯存貨柜，裝箱拆箱等業務。具備各類拖輪，駁船，定期川航香港至蛇口，深圳及廣州黃埔港。

快捷妥當，安全可靠，運價合理，歡迎垂詢

地址：香港干諾道西167號僑航大廈（4字）5樓
電話：5-495385, 5-469604



美國德魯化學公司

經營一切船舶化學用品

服務網遍設世界各地
品質超卓 有口皆碑

地址：香港皇后大道中72號百德大廈九樓
電話：5-239055 5-239056
電報掛號：63582 DREW HX

粵成貨櫃運輸有限公司

Y. S. CONTAINER ASSOCIATES LTD.

廣東省外運公司、省港澳航運公司、香港有信運輸有限公司合資經營

全貨櫃運輸服務

辦理和承運國內經香港轉往世界各地港口貨運業務
承辦香港轉往國內各地貨運業務
備有專用碼頭倉庫 定期航次安全快捷

接洽處：
粵成貨櫃運輸有限公司 香港銅鑼灣禮頓道21-23號均華商業大廈十七樓
電報掛號：YSCTRLTD 電話：62849 YSCAL HX 電話：5-8918728
廣州聯絡處：中國對外貿易運輸總公司廣東分公司 83368
地址：廣州沙面大街35號 電話：82458
黃埔聯絡處：中國對外貿易運輸總公司廣東分公司黃埔分公司 79773
地址：廣州黃埔 電話：79094
黃埔中租集裝站 地址：廣州黃埔 電話：79849 70947



周松機械工程

經營項目：
• 船務建築機械維修及設計安裝工程；
• 專門製造駁船、碼頭起卸機械設備；
• 常備工程駁船、發電機及燒焊機租賃；
• 油渣機；配件買賣等；
• 歡迎各類機械來料加工

九龍大角咀海景街14號地下 電話：3-931526, 3-938735
九龍油蔴地碧街6號地下 電話：3-309458
14, HOI KING ST., G/F, TAI KOK TSUI, KOWLOON
TEL: 3-931526 3-938735
6 PITT STREET, G/F, KOWLOON.
TEL: 3-309458

惠刊廣告
七二六九八〇

PERC MARINE CHEMICAL

為船舶 碧浪靈



1. 混合性(Compatibility) 可與各種油類混合。
2. 比重(Specific Gravity) 能隨溫度而定。
3. 含水量(Water Content) 若含水量在0.5%以下，則能防止油中產生水垢。
4. 傾點(Pour Point) 可使船舶在低溫下仍能正常運行。
5. 鹽份(Salt Water) 若含鹽份，則會導致主機之排氣溫度過高，產生腐蝕。
6. 粘度(Viscosity) 能根據不同之溫度對錯，向油公司提出合理建議。

(世界及本港) 燃油粘度限定



振盛 CHIN S

入口米商
RICE IMPORTER

本行備有快
常川香港

M/V "MAH II" 美西美
M/V "DINA" 美加美

香港干諾道西88號
電話：5-480136
88, CONNAUGHT ROAD

中國寫字樓
皇后大道中51號三樓
電話：5-240598 5-220659 5-221479
北角油街海傍（電器道政府倉隔隣）
電話：5-712201 5-716457 5-711076

